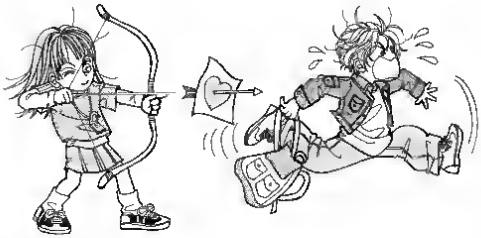
큐티보이

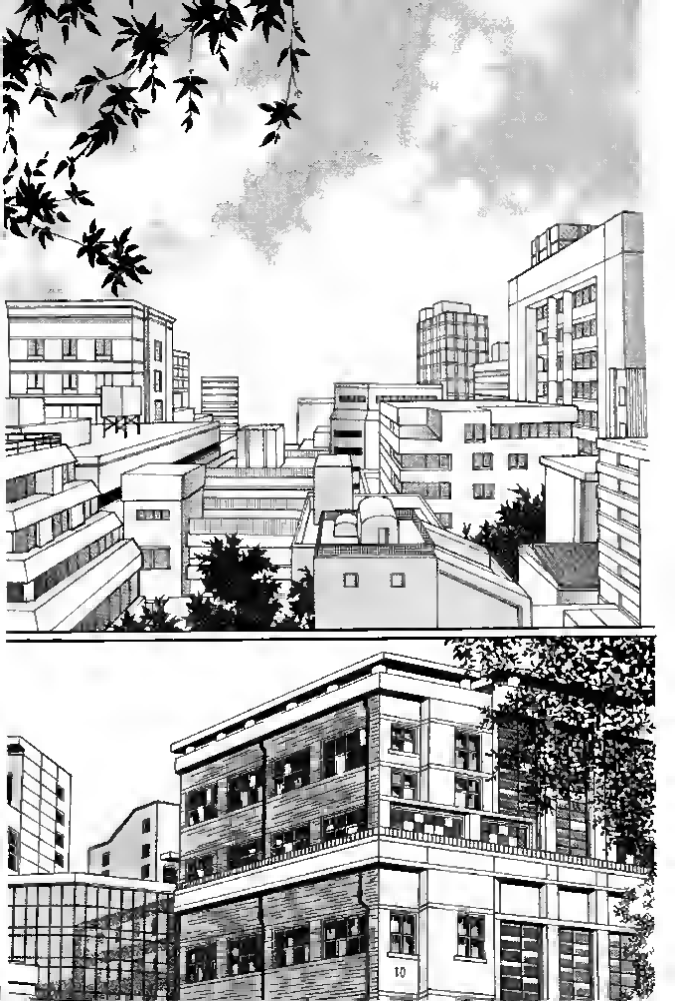
Cutie Boy



황미리

7

1-788


10

WHAT IS THAT? WHO DID THIS?
I'M ASKING YOU WHO DID THIS?
YOU WANT TO BABYSIT THESE SHAMEFUL LOSERS? STOP IT ALREADY
BLUE, RED VERY PRETTY!
GASP
YOU KNOW WHY...
shhh
shhh

ARE YOU CRAZY?
I DON'T CARE IF YOU WANT TO DIE, BUT THAT WILL AFFECT US TOO!
B... BUT WE SHOULD STILL TELL HIM.
ARE YOU REALLY THAT STUPID? EVEN AFTER HANGING OUT WITH OUR CAPTAIN FOR SO LONG? IF HE FINDS OUT ABOUT HIS WIFE'S TWO-TIMING, THE FIRST ONES HE'LL KILL WILL BE THE ONES WHO TELL HIM THE NEWS!
BUT IF WE DON'T, CAPTAIN WILL BECOME TOO PITIFUL! EVERYBODY KNOWS BUT HE...
IF YOU TELL HIM, WE WILL BE EVEN MORE PITIFUL!
VERY, VERY PITIFUL!

AH! THERE IS A BRAVE MOUSE WHO WILL HANG A BELL AROUND THE CAT'S NECK!
HYUNG!
GI-TAK HYUNG!
WHY? MY CUTE JUNIORS?
step step
.....
FORGET IT. THIS IS TERRIBLE!
BRACE YOURSELF. GI-TAK HYUNG IS CAPTAIN'S FRIEND!

YEAH, GI-TAK HYUNG... HE'S A GOOD M*!
RIGHT. HE KEEPS ANNOYING CAPTAIN JUST TO GET BEATEN UP!
RIGHT, RIGHT! THIS IS ALL FOR GI-TAK HYUNG'S ENJOYMENT!
* MASOCHIST
WHAT'S UP? I'M NOT YOO-MIN, SO WHATEVER IT IS, JUST TELL ME!
WE ACTUALLY FOUGHT WITH CHUNG-SAN BOYS YESTERDAY
CHUNG-SAN?
THAT BIG-LIVER B***H... AH... NO... OUR SISTER-IN-LAW IS ALSO DATING CHUNG-SAN'S CAPTAIN!
WE SAW THEM AND HAD A BIG FIGHT WITH CHUNG-SAN BOYS!

INTERESTING, LEE HAN-AH SHE LOOKS NAIVE, BUT IS THAT ALL JUST AN ACT?
SOME OTHER BOYS ALSO SAW THE FIGHT AND NOW EVERYONE KNOWS THIS RUMOUR!
ONLY CAPTAIN DOESN'T KNOW... THAT'S TOO PITIFUL!
YEAH! SO WHAT DO YOU PLAN TO DO?
TELLING YOO-MIN IS THE SAME THING AS JUMPING INTO A FIRE WITH DYNAMITE
——!
DON'T WORRY IF IT GETS TOO SERIOUS, I'LL TRY TO SLOW HIM DOWN!
tap tap
HYU... HYUNG! S... SO... WHY DON'T YOU...

YOU POOR THINGS! WHY DID YOU DISCOVER SUCH A HARMFUL AND UNBEARABLE TRUTH...
tut
TUT
EVEN THAT BRAINLESS GUY DOESN'T WANT TO...
THIS IS A REALLY SENSITIVE MATTER!
.....
THIS IS... A SECRET WE MUST TAKE TO OUR GRAVES!

THEN, THAT RUMOUR IS ACTUALLY TRUE?
YES! DEFINITE TWO-TIMING! MY BROTHER IS A FRESHMAN AT CHUNG-SAN. THE WHOLE SCHOOL IS IN AN UPROAR RIGHT NOW
EVEN THE POLICE CAME TO STOP THEIR FIGHT LAST NIGHT!
UWAHHH? THAT'S A HUGE SCANDAL
MAKES NO SENSE! LOOK! THAT FACE, THAT BODY. HOW CAN SHE POSSIBLY BE DATING TWO GUYS?
I'M BETTER THAN HER, AREN'T I?
AH... DEAR GOD!
Kyahhhh
Ahh Ahh

WHAT SINS HAVE I COMMITTED... FOR YOU TO TAKE REVENGE ON ME THIS WAY?
HAN-AH, ARE YOU REALLY IN A LOVE TRIANGLE WITH CHUNG-SAN'S CAPTAIN?
THEN... THAT RUMOUR IS TRUE?
SHUT UP! I DON'T WANT TO BE TORTURED ANY MORE!

AH-HAH! THEN THAT LOW-CLASS RICH BOY WHO WAS SUCKING YOU DRY IS CHUNG-SAN'S CAPTAIN
YOU KNOW HIM?
YEAH? BUT ONLY SOME RUMOURS!
HE'S AN INFAMOUS PSYCHOPATH!

YOU ARE REALLY UNFORTUNATE. CHUNG-SAN'S CAPTAIN IS NOT SOMEONE YOU CAN HANDLE...
EVEN THE GREATEST SCHEMER JANG IS CAUTIOUS...
I... I REALLY AM IN TROUBLE WITH THIS PSYCHO!
HEEEEEEEIK
phone vibrates
HE... HELLO?
HICCUP
SISTER-IN-LAW? PLEASE SPARE SOME TIME FOR US.

TIME
Family pizza
Hamburg
SUPER
QUICK
T... THANK YOU... FOR SAVING ME THAT DAY!
I... I... JUST RAN AWAY WITHOUT EVEN SAYING THANK YOU... EVEN THOUGH... YOU GOT HURT BECAUSE OF ME...
ANGRY GLINT
SERIOUS LOOK

SINCE YOU HAVE TO GO TO YOUR PRIVATE LESSONS, I WILL BE DIRECT! END YOUR RELATIONSHIP WITH CHUNG-SAN F***ER!
hiccup
I DID END THAT DAY
BUT YOU MUST REALLY END IT!
EVERYBODY AT SCHOOL KNOWS ABOUT IT!
YOU MUST MAKE A NEW RUMOUR ABOUT YOU DUMPING HIM IN FRONT OF A LOT OF PEOPLE OR HIS ABOUT PUBLIC HUMILIATION SPREAD!

IF... I DO THAT... I... I'LL BE BEATEN TO DEATH BY CHUNG-SAN'S FIRST GROUP FIGHTERS...
SISTER-IN-LAW!*
GL
INT
HICCUP
PLEASE SAVE US!

IT WAS REALLY SCARY WHEN YOU GUYS HAD A FIGHT, WE COULDN'T SAY A SINGLE WORD IN FRONT OF HIM FOR A LONG TIME!
IF HE DISCOVERS THAT YOU'RE UNFAITHFUL, WE WILL BE SACRIFICED!
crying
WE'LL BE BEATEN UP IF WE TELL HIM AND EVEN IF WE HIDE IT FROM HIM HE'LL STILL BEAT US UP!
WHY DID YOU HAVE TO BE CAUGHT BY US?
IF YOU WERE GOING TO TWO-TIME OUR CAPTAIN, WHY COULDN'T YOU BE MORE CAREFUL. WHY DO WE HAVE TO CARRY SUCH A HEAVY BURDEN?!
PLEASE BREAK UP WITH THAT BASTARD FROM CHUNG-SAN PLEASE?
PLEASE SAVE US!
PLEASE DON'T DUMP OUR CAPTAIN!

IF YOU DON'T AGREE, WE'LL JUST KILL OURSELVES HERE AND NOW!
IT'S YOUR CHOICE IF WE DIE?
I'LL BREAK UP! I'LL BREAK UP!
I MYSELF DON'T WANT TO SEE THAT PSYCHO AGAIN, SO I'LL TRY TO END IT SOMEHOW.
SIGH
A
SIGH

Jak
T— THERE SHE IS!
CATCH HER!
PERSISTENT! THEY WERE WAITING FOR ME HERE!

Heeeek!
shiiik
AS I THOUGHT BOOKWORMS ARE IMPOSSIBLE!
EVEN IN SUCH A SITUATION, THEY DON'T SKIP THEIR PRIVATE LESSONS!
THIS IS... A STAFF! I HEAR GANGSTERS... REALLY LOVE THEM...!
YAH! GO STAND AT THE END OF THE ALLEY, WE DON'T WANT PEOPLE TO GATHER!
OK!

YOU COMPLETELY HUMILIATED OUR CAPTAIN!
Shiiik
I... I DIDN'T REALLY INTEND TO HUMILIATE HIM...
TODAY I WILL TREAT YOU LIKE A SISTER-IN-LAW DO YOU UNDERSTAND WHAT THAT MEANS?
YOU'LL... LET ME GO TODAY!
FOR SOME REASON, I WAS CONCERNED WITH GWANG-JIN'S CAPTAIN AS I THOUGHT YOU WERE TWO-TIMING MI-YOO! IF YOU WERE NOT THE FIRST GIRL MI-YOO OPENED HIS HEART TO AFTER GIVING UP ON HIS FIRST LOVE,
I WOULD RUIN YOUR LIFE TODAY!
THREE DAYS! END YOUR RELATIONSHIP WITH GWANG-JIN IN THREE DAYS!

I... I... HONESTLY AM NOT INTERESTED IN MI-YOO...
WHY NOT? HE MAY NOT BE REALLY SMART BUT HIS FAMILY IS FINE, HE HAS A GREAT PERSONALITY. IN FACT, HE'S TOO GOOD FOR YOU!
ANGRY
THAT'S... WHY... HE'S TOO GOOD FOR ME...
BUT HE IS A PSYCHOPATH!
ONLY MI-YOO CAN START AND END YOUR RELATIONSHIP! YOU DON'T HAVE A CHOICE!
IT'S YOUR CHOICE! DO YOU WANT TO BE HOSPITALIZED FOR A YEAR? OR WILL YOU GO OUT WITH MI-YOO?

GOING OUT WITH MI-YOO! I'LL DO IT! WHAT ELSE CAN I DO?
LET ME GO! I'M GOING TO LEAVE THIS HOUSE JUST BECAUSE I CAN'T STAND LOOKING AT YOU!!

FINE! GO! I DON'T WANT TO LIVE WITH A WOMAN LIKE YOU! GET OUT NOW!
NO! WHY SHOULD I LEAVE? THIS HOUSE BELONGS TO BOTH OF US! YOU SHOULD GO! YOU ADULTERER!
I'M BACK.
DEJECTED
ADULTERER? WHERE IN THE WORLD COULD YOU FIND A MAN AS PURE AS ME...
PURE? THAT'S WHY YOU WERE TRYING TO SWEET-TALK THE WOMAN AT THE MARKET?
SWEET-TALK? SHE WAS OFFERING SOME DISCOUNT FOR TOFU, SO I WAS JUST BEING APPRECIATIVE. DIDN'T YOU BAT YOUR EYES AT THE BAKER?
BAT MY EYES? HAH? YOU'RE EVEN FALSELY ACCUSING ME!

YOU EVEN MADE STEW FOR HIM?
HE ALWAYS GIVES US FRESH BREAD AND PASTRIES JUST FOR HAN-AH, SO I WAS JUST THANKING HIM! YOU ARE SO SUSPICIOUS!
HOW IS THAT CONSIDERED PROPER? DON'T USE HAN-AH AS AN EXCUSE!
YOU USED TOFU AS AN EXCUSE TO SWEET-TALK TO THAT WOMAN!
EEE-
I CAN'T LIVE WITH YOU ANYMORE! LET'S GET DIVORCED!
FINE! LET'S GET DIVORCED!

HAN-AH! YOU WILL COME WITH ME, RIGHT?
WHAT RUBBISH! HAN-AH'S A LEE, SO SHE BELONGS TO ME!
YOU ONLY CONTRIBUTED A SINGLE SPERM!
WITHOUT THAT SPERM, HAN-AH WOULDN'T BE HERE!

HAN-AH, YOU WILL COME WITH YOUR MOTHER!
NO, SHE WILL COME WITH HER FATHER. RIGHT?
IF YOU GO WITH THAT MAN, YOU WILL ALWAYS BE STARVING!
THINK CAREFULLY, HAN-AH. IF YOU GO WITH HER, YOU WILL HAVE TO QUIT SCHOOL!
NO! I DON'T LIKE EITHER! I HATE YOU BOTH!

WHY DOES EVERYONE TORTURE ME WHAT DID I DO?
IS IT SUCH A GREAT SIN TO BE TIMID?
Uwa-aaaaa-ng
I HATE EVERYONE! I'LL LIVE ALONE! ALL MY LIFE!

uwa-
aaaaa-ng
HA... HA-AH, I'M SORRY.
YEAH! IT'S JUST A QUARREL. OF COURSE WE WON'T GET DIVORCED!
LOOK! WE'VE ALREADY MADE UP!
I DON'T KNOW, YOO-MIN.
I'M SO SORRY... SO SORRY, I'M... SCARED!
THAT'S WHY... I CAN'T TELL YOU!!
I'M NOT SCARED THAT YOU MIGHT HIT ME... BUT I'M SCARED OF SEEING YOU GETTING HURT!

KKOBONG! WHY DO YOU KEEP CALLING ME?
WHY DO YOU KEEP CALLING ME AGAIN AND AGAIN? NOBODY'S WAITING FOR YOUR CALL! HANG UP QUICKLY!
DINNER? SHOULDN'T YOU GO TO PRIVATE LESSONS INSTEAD? I'M HANGING UP!
DAMN? SUCH A BOTHER
DINNER WITH YOUR GIRL-FRIEND I'M ENVIOUS, CAPTAIN

I TOLD YOU SHE WAS MY KKOBONG, NOT MY GIRLFRIEND!
O... OK!
che
REALLY BOTHERSOME SHE WANTS TO SKIP LESSONS AND MEET ME INSTEAD...
DOES SHE LIKE ME THAT MUCH? WE ARE NOT EVEN DATING...
hoo hoo hoo
POOR GUY!
ku-ho-ho
I CAN'T WATCH THIS ANY LONGER!
WELL... CAPTAIN, WHAT DO YOU LIKE ABOUT HYUNG-SOO-NIM SO MUCH?
I TOLD YOU, I DON'T LIKE HER!
YES! YES! I GOT IT!

WELL... I GUESS I DO LIKE HER NAIVETY AND HOW SHE'S SO FAITHFUL.
UNBELIEVABLE SHE BRAINWASHED HIM COMPLETELY WHILE TWO-TIMING HIM
WOMEN ARE SCARY!
JUST LOOK AT HER, SHE'S A ONE MAN'S WOMAN! SHE'S A MODERN DAY SIN-SA-IM-DANG.*
whisper
hoo hoo

SIN-SA-IM-DANG IS A VERY WISE MOTHER/WIFE IN CHOSUN-ERA

SIGH
SIGH
SIGH
WOULD THAT BE ENOUGH TO CAUSE AN EARTH-QUAKE?
YOU CALLED ME HERE SO WHY ARE YOU LIKE THIS I DON'T LIKE IT

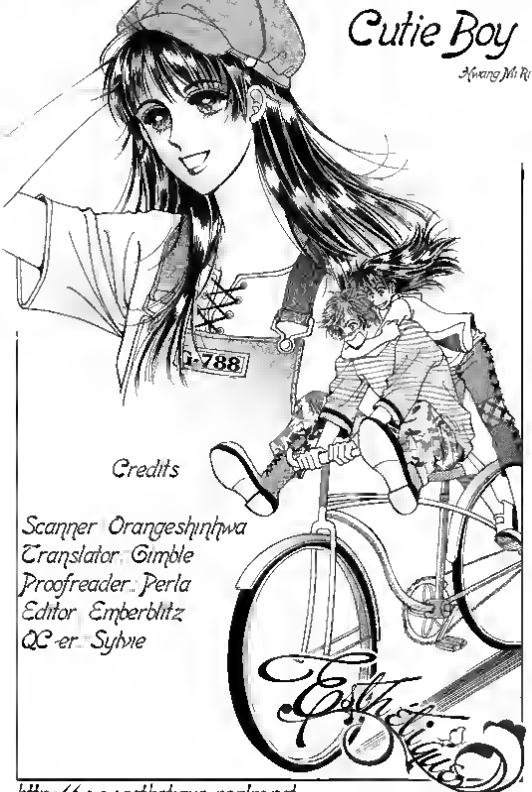
UMM SORRY!
HOW SHOULD I TELL HIM? BEFORE THAT PSYCHO REVEALS EVERYTHING TO YOO-MIN, I MUST TELL HIM MYSELF
YOU SAID YOU HAD TO SOMETHING TO TELL ME GO
EHHH?
T_T_ THAT'S_

I DON'T LIKE THE WAY I AM NOW!
RIGHT? DON'T YOU ALSO HATE THE WAY I LOOK RIGHT NOW?
I... DON'T LIKE IT... BUT NOT THAT MUCH...
RIGHT! IT'S NORMAL TO DISLIKE A PERSON LIKE ME!

I'M TIMID AND DIM-WITTED, PEOPLE TELL ME I'D BE SUCH AN EASY PREY TO CONS... I DON'T KNOW WHAT TO LIVE FOR!
SO-SO FACE! SO-SO BODY! I STUDY SO HARD ONLY TO GET THE SAME LOW GRADES, I HAVE NO SPECIAL TALENTS!
I THOUGHT THAT I WOULD AT LEAST GRADUATE FROM SOME MUNDANE COLLEGE, GET A JOB AT SOME COMPANY AND MARRY A VERY REGULAR MAN — EVEN THAT DREAM IS GETTING SHATTERED...
I'M NOT WORTHY OF LIVING!
crying
DO YOU HAVE A BULLET IN YOUR HEAD? WHY ARE YOU MAKING A STUPID SCENE AFTER BRINGING ME HERE?

Cutie Boy

Hwang Mi Ri



Credits

Scanner: Orangeshinhwa
Translator: Gimble
Proofreader: Perla
Editor: Emberblitz
QC-er: Sylvie

http://www.esthetique-realm.net

큐티보이

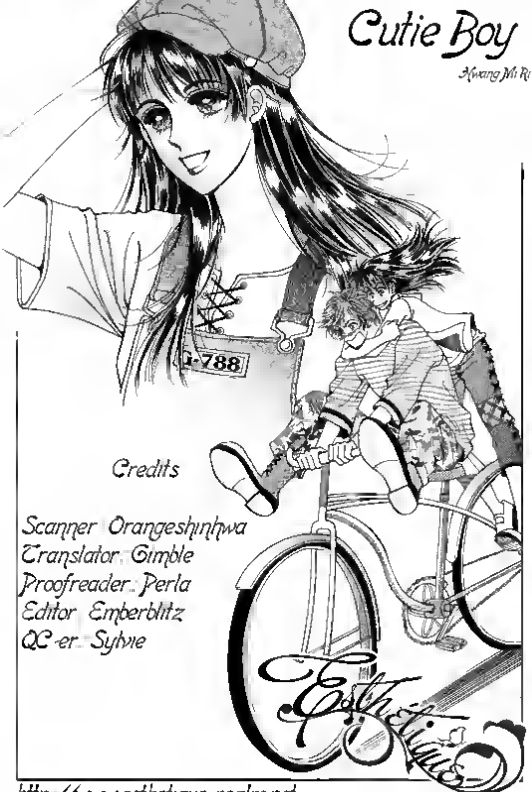
Cutie Boy

7

황 미 리

Cutie Boy

Hwang Mi Ri



Credits

Scanner: Orangeshinhwa
Translator: Gimble
Proofreader: Perla
Editor: Emberblitz
QC-er: Sylvie

http://www.esthetique-realm.net

Whaaaaaaaaaaaa
GOD IS MERCILESS AFTER SIXTEEN YEARS OF LIFE WITHOUT A BOYFRIEND, THE ONLY ONE MAN HE GAVE ME IS A FOUL-MOUTHED GANGSTER!
Y— YOU HAVE A DEATH WISH...
angry
Hiyaaaaa

YAH! F***! STOP IT. IT'S F***ING EMBARRASSING!
IT'S EMBARR-ASSING, PLEASE STOP CRYING.
WHAT?
F***! YOU TRYING TO TEACH ME? WANNA DIE?
YOUR LIVER IS PRACT-ICALLY SPILL-ING OUT OF YOUR STOM-ACH!*
REPEAT AFTER ME! "IT'S EMBAR-RASSING, PLEASE STOP CRYING!"

MY PITIFUL LIFE...
Uwaaaaaaaang
THIS IS MY PITIFUL LIFE? A PLAIN FACE AND STUPID. I'M TOO GREEDY, WANTING TO BE TREATED LIKE A HUMAN BEING!
FINE! YOU SAY I'M A PEA BRAIN, MY MOUTH IS LIKE A BIRD'S BEAK, AND MY NAME IS 'STUPID AIRHEAD'!
SOMEONE LIKE ME... I SHOULD JUST KILL MYSELF!
Crying
Crying
MY LIFE IS NOTHING, I'M CALLED STUPID AND BRAINLESS ALL THE TIME. WHAT'S THERE TO LIVE FOR?

F F***!
IT'S EMBARRASSING, PLEASE STOP CRYING!
DROP THE "F" WORD!
YOU AIRHEAD!
gleam
LIWAAAANG
F F***ING EMBARRASSING, STOP IT
crying
gleam
N NO, IT'S EMBARRASSING, SO PLEASE STOP CRYING!

YES! I'LL STOP NOW!
bright
smile
F... F***
quiver
quiver
IT'S GREAT! WE ARE PROMOTING GOOD AND GENTLE LANGUAGE!
CRAP! I'M SO READY! WAIT UNTIL I GET MY HANDS ON...!
Ouch!
AH! SORRY! BUT YOU SHOULDN'T HAVE PUT YOUR FOOT LIKE THAT

GOT ONE!
WHERE WERE YOU LOOKING YOU SON OF A B****!
I ALREADY APOLOGIZED! I JUST LIGHTLY STEPPED ON YOUR FOOT, WITH SUCH A PRETTY FACE LIKE YOURS YOU SHOULDN'T USE SUCH FOUL LANGUAGE!
WHAT?! WHAT THE F*** ARE YOU SAYING?! WAIT UNTIL I BEAT THE CRAP OUT OF YOU!
GOOD PROPER LANGUAGE! LOVE OUR NATION!
JERK!

THINK! THINK! I HAVE TO SCARE THE HELL OUT OF THIS SON OF B**** WITHOUT SWEARING!
.....
.....
B... BE CAREFUL FROM NOW ON!
R... RIGHT! LET'S BOTH BE CAREFUL!

satisfied grin
WITHOUT SWEARING I HAVE NOTHING TO SAY!
I WANT TO SWEAR!
I WANT TO SWEAR TO MY HEART'S CONTENT!
BYE*? I HAD A LOT OF FUN TODAY!
* IN ENGLISH

bewildered
SURE! GO HOME SAFELY!
NOW EVEN WHEN HE MAKES FACES... HE LOOKS CUTE!
AWWWWW?! CUTE! CUTE!
AHHH?! I COULDN'T TELL HIM! I JUST ESCAPED REALITY BECAUSE I DIDN'T WANT TO TELL HIM!
dejected

YOO-MIN, I'M AFRAID!
EVEN THOUGH I DIDN'T WANT NOR PLANNED IT, LOOKING ONLY AT THE SURFACE I'D BE . GUILTY!

OH? IT'S JI-SUNG!
YOU GREW TALLER. YOU ARE A WELL BEHAVED YOUNG MAN NOW!
THANK YOU FOR YOUR COMPLIMENTS, BUT ARE YOU JUST BEING POLITE?

ha ha
COME ON, I'M HONEST! IT'S GOOD TO BE HUMBLE BUT IF YOU ARE TOO HUMBLE, THAT CAN ALSO BE THOUGHT OF AS BEING ARROGANT!
SHE FINALLY SUCCEEDED IN COMING OUT OF THE SHADOWS
sneer
OH!
LOOK!
SHE'S STILL CHAIRMAN JANG'S ONLY DAUGHTER!

WHAT HAPPENED?
I THOUGHT YOU HATE BEING A MONKEY IN THE ZOO!

WHAT AN HONOR! FOR YOU TO TALK TO A PERSON LIKE ME...
I SHOULD APPEAR TO BE HAVING A DRINK WITH A PERSON ALWAYS STAYING IN THE SHADOWS!
Ching

WELL, WHATEVER IT IS, OTHERS SEE US AS FRIENDLY COUSINS!

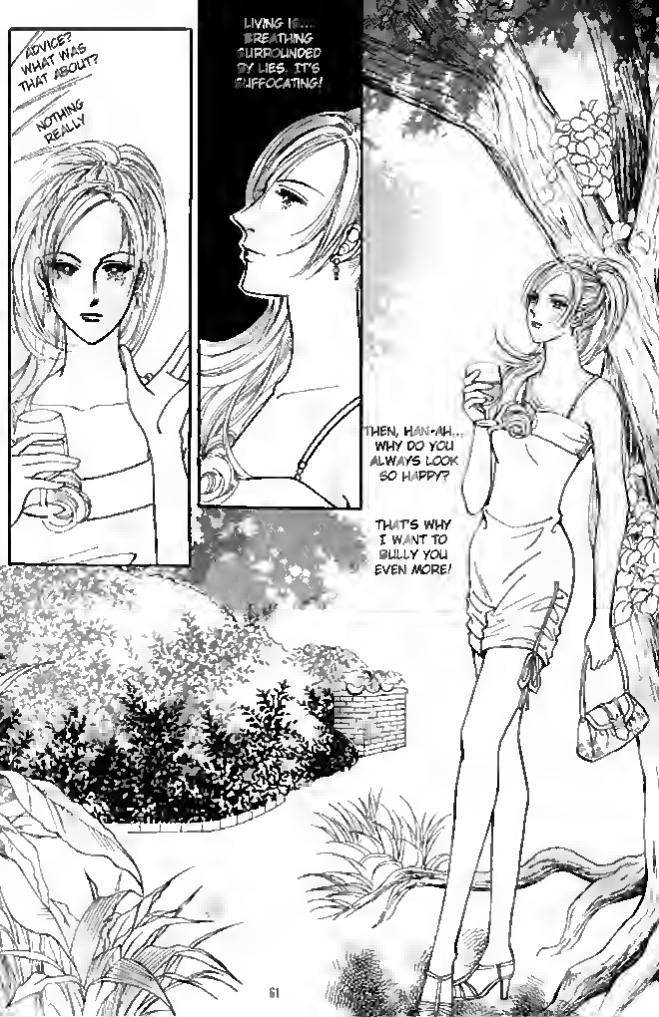
RIGHT, WE HAVE A CURSED RELATIONSHIP!

STOP PLAYING INNOCENT NOW!
MY FRIENDS! THEY ARE TOO GOOD FOR YOU PLAY WITH!

YOU'VE BECOME GENEROUS! YOU CALL USELESS PEOPLE FRIENDS NOW.
THAT... WAS PROBABLY A USELESS PIECE OF ADVICE? IT'S ONLY THE BEGINNING OF YOUR SCHEME!
IF YOU REALLY WANTED TO, YOU COULD HAVE WON THAT EIGHTEENTH CENTURY GENTLEMAN* OVER. YOU'D USE ANY MEANS TO ACCOMPLISHING THIS PURPOSE!
YOU DO SEEM TO VALUE A TINY BIT OF YOUR FRIENDSHIP WITH THAT TOY-FRIEND
YOU'RE GOING WAY TOO FAR JUST TO BULLY THIS FRIEND* YOU KEEP JUST FOR ENTERTAINMENT!
*HAN AH

IS HER NAIVE FACE ANNOYING YOU? BECAUSE SHE LOOKS SO BLISSFULLY HAPPY?
ISN'T THAT WHY YOU STIR UP OTHER GIRLS TO BULLY HER OR MAKE HER CAPTAIN YOU JUST WANT TO SEE THAT HAPPY FACE SHOW FEAR

HEY, COMRADE! IT'S NOT POLITE TO GET INVOLVED IN MY AFFAIRS!
WE ARE BOTH THE SAME KIND OF PEOPLE!
THAT'S NOT POLITE I'M NOT AS BAD AS YOU!
HA! IT'S THE POT CALLING THE KETTLE BLACK
YOU'VE BEEN TALKING TO EACH OTHER FOR SO LONG WHY DON'T YOU COME AND HANG OUT WITH US, TOO?
OH, WE ARE ALMOST DONE TALKING
DON'T FORGET MY ADVICE COUSIN!
OF COURSE! LATER, COUSIN!


ADVICE? WHAT WAS THAT ABOUT?
NOTHING REALLY
LIVING IS... BREATHING SURROUNDED BY LIES. IT'S SUFFOCATING!
THEN, HAN-AH... WHY DO YOU ALWAYS LOOK SO HAPPY?
THAT'S WHY I WANT TO BULLY YOU EVEN MORE!

meo...w
ISN'T SHE PRETTY?

WHERE DID YOU PICK IT UP?
BEHIND THE GYM! MUST BE A STRAY KITTEN! I'LL GIVE HER TO MAN-SIK!
Meow
Rattling
HE LIKES CATS!
REALLY? RIGHT, CAT MEAT IS GOOD FOR ARTHRITIS!
STOP IT! HE LOVES CATS! HE WON'T EAT CATS!
SORRY... I'D LIKE TO RAISE YOU BUT MY FAMILY IS ALLERGIC TO CATS!
I'D REALLY LIKE TO BRING YOU HOME...

JE-SOO-C HASN'T COME TO SEE YOU?
IT'S OK. WHY WOULD ANYONE LIKE SOMEONE LIKE ME! I'M USED TO BEING DUMPED!
HMM. SHE'S REALLY BRAVE DOES SHE REALLY HAVE A DEATH WISH?
NO!
WELL, THIS TIME, I WASN'T TOO SERIOUS!
I GOT MY REVENGE THAT DAY! SHE LOOKED SO SCARED

I LIKED HER ONLY A BIT... FORTUNATELY OTHERWISE I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO RECOVER.
LIKE AN ILLUSION I'D SEE HER FACE ALL THE TIME
AGAIN! THIS ILLUSION ...
ILLUSION ...

MEOW
HEEEEICK!
MI-YOO, YOU...
LONG TIME NO SEE..

DRINK THIS!

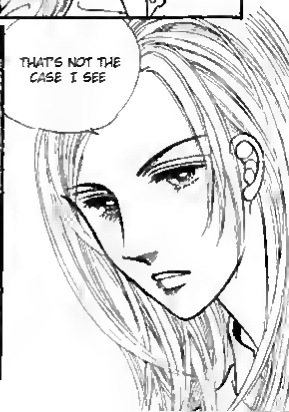
THAT'S NOT A PRESENT. IT'S A SODA I GAVE YOU TO DRINK IT, DRINK!
grabs tightly
B... BUT IT'S SOMETHING YOU GAVE ME
STOP BEING ANNOYING, DRINK!
I... JUST WANT TO TREASURE IT...
whimper

I HEAR YOU RE GOING OUT WITH LEE HAN-AH?
T... T... THAT'S...
I'M... SORRY!
annoyed
DO I LOOK LIKE A POOR WIFE ATTACKING A HUSBAND WHO'S BEEN CHEATING?
yell
whimper
SORRY! SORRY!

bang bang
bang bang

THIS IS WHY I DIDN'T WANT TO SEE YOUR FACE
jerk

DID YOU APPROACH HAN-AH BECAUSE SHE WAS MY FRIEND?


THAT'S NOT THE CASE I SEE

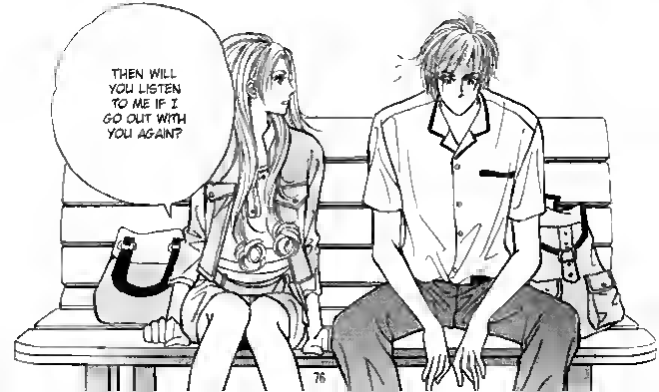
I DIDN'T KNOW I REALLY DIDN'T KNOW!
I REALLY DIDN'T KNOW! BELIEVE ME!
I KNOW... YOUR FACE GIVES EVERY-THING AWAY PERFECTLY!
I SAID I KNEW IT!
HONESTLY... I REALLY DIDN'T KNOW...
whimpering
PATIENT! HAVE TO BE PATIENT! OTHERWISE I'LL LOSE MY TEMPER AGAIN!
bang
bang
bang
bang

I... DIDN'T EVEN KNOW YOU WERE GOING TO IL-HWA GIRLS' HIGH SCHOOL
WHERE YOU LIVED... WHICH SCHOOL YOU WENT TO... I DIDN'T KNOW ANYTHING!
WHEN YOU GRADUATED FROM MIDDLE SCHOOL YOU CHANGED YOUR PHONE NUMBER AND EVEN MOVED AWAY!
I WANTED TO ASK... BUT... YOU... TOLD ME THAT IT WAS TERRIFYING FOR THOSE PEOPLE TO EVEN SAY YOUR NAME
THERE ARE SO MANY PEOPLE WHO KNOW BOTH OF US YOU COULD HAVE ASKED ANYONE!
DO YOU KNOW... WHY I DISLIKE YOU?
Ugh
shake
shake

YOU DON'T KNOW THE WORD 'MODERATION'! YOUR EMOTIONAL OUTBURSTS ARE JUST TOO MUCH! YOU DON'T EVEN CARE ABOUT YOUR PRIDE AND JUST GIVE AND GIVE AND GIVE! YOU DON'T LISTEN TO OTHERS AND JUST WANT TO GIVE AND GIVE. THAT'S YOUR OWN STYLE!
JUST LIKE THE MOTHER MONKEY WHO LOVED HER BABY SO MUCH SHE SUFFOCATED THE BABY BY EMBRACING IT TOO TIGHTLY!
THAT'S YOUR PERSONALITY AND YOU CAN'T CHANGE IT.
SO, I DUMPED YOU!

I DIDN'T KNOW!
IT WOULDN'T HAVE CHANGED ANYTHING
THAT'S NOT TRUE! IF YOU TOLD ME, I WOULD HAVE TRIED!
DO YOU LIKE HAN-AH?
OF COURSE YOU DO. YOU WOULDN'T EASILY GET IN AND OUT OF A RELAT-IONSHIP

I DID LIKE HER... A LITTLE!
A LOT... REALLY A LOT...
HOW ABOUT ME?
I CANNOT EXPRESS HOW MUCH I LIKE YOU IN WORDS I KNOW!


THEN WILL YOU LISTEN TO ME IF I GO OUT WITH YOU AGAIN?

HELL! IS SHE CRAZY? SHE JUST WANTS TO TOY WITH HIM!
SAY NO! YOU STUPID BEAR! EVE THOUGH YOU ARE SO STUPID, IF YOU AGREE, YOU ARE NOT EVEN A MAN!
T... THEN YOU WON'T ABANDON ME?
STAGGER
WE'LL SEE

Cutie Boy

Hwang Mi Ri

Credits

Scanner Orangeshanhwa
Translator Gumble
Proofreader Perla
Editor katana1765
QC-er Sylvie

Esthetique

http://www.esthetique-realm.net

I'LL...I'LL REALLY BEHAVE! THIS TIME I'LL DO MY VERY BEST!
GROW
NO! NEVER! I"M DEFINITELY OPPOSSED TO THIS!
THAT STUPID B****! DON'T YOU FIND IT STRANGE THAT SHE SUDDENLY APPEARED AND TRIED TO WOO YOU?
SHE'S HAN-AH'S FRIEND. ISN'T THIS FATE?

GRAB
SHUT UP AND LISTEN! SHE'S BAD NEWS! DON'T YOU KNOW? I FEEL SHE'S DEFINITELY SCHEMING SOMETHING REALLY BAD!
COMPARED TO HER, SISTER-IN-LAW* IS SO SIMPLE AND NAIVE!
SHE'S NAIVE AND TIMID, IT'S EASY TO DEAL WITH HER. SHE'S PERFECT FOR YOU!
B-BUT, I LIKE YOUNG-SUN BETTER =
WHAT THE HELL DO YOU SEE IN HER?
SHE'S PRETTY!
CRAZY...

*EDITOR'S NOTE: HE'S REFERRING TO HAN-AH

SHE IS PRETTY
ISN'T SHE?
BUT A GIRL'S FACE ISN'T EVERYTHING!
FIRST
THAT'S EVERYTHING!
SHE WAS PRETTY!
EVEN WHEN SHE WAS LITTLE — SHE WAS VERY PRETTY!
Isn't it pretty?

Isn't it amazing how she can move with such a small body?
I really like little babies like this one!
Yeah! Me too!
Really pretty!
Ticklish
Yeah Really pretty!
laugh

Pretty!
She was always Blindingly Pretty!

CHATTER
CHATTER
GROWL
GROWL

WHAT'S WRONG WITH YOU? IF YOU NEED TO GO TO THE BATHROOM, JUST GO. WHY ARE YOU SITTING IN THE CLASSROOM LIKE THAT?
YOU F-
bang
stands up forcefully
Boiling
No! No! Without swearing, I can't express my anger!
WHAT'S UP WITH HIM? NOT EVEN SAYING ANY...
ha!
hah
hah
WELL THE CLASSROOM IS QUIET, IT'S GREAT!

This is bad!
It's better if he just yells. Why is he making the atmosphere so strange and scary?

Is this that witch's doing?

BIG
BIG!

AH- SORRY!
BUMP

S... SORRY! IT REALLY WASN'T INTENTIONAL-
YOO... YOO-MIN!
CHOP
Girl Glance

BE CAREFUL NEXT TIME
SAUNT
WHO WAS THAT?
WELL, MAYBE A NEW TRANSFER STUDENT WHO LOOKS LIKE YOO-MIN
GROAN
GROAN
GROAN

FESS UP, WHAT'S GOING ON? YOU LOOK REALLY BAD
YOUR HAIR LOOKS FUNNY TODAY
I SHOWERED RIGHT BEFORE GOING TO BED. I SLEPT IN THIS MORNING AND DIDN'T HAVE TIME TO STYLE IT.
D-U-M-M-Y!
I JUST WANT TO SAY THAT!
WHY DON'T YOU JUST SAY IT?

I CAN'T! I PROMISED KKO-BONG... NO, HAN-AH THAT I WOULDN'T SWEAR OR SAY BAD THINGS FOR ONE WEEK!
THAT'S NOT LIKE YOU, HOW COME?
SWEAT
IT'S HAN-AH'S WISH TO BE CALLED BY HER PROPER NAME-
???
DOESN'T MATTER. HAN-AH WON'T KNOW IF YOU SWEAR HERE!
SWEAT
At least it's not because of that witch.
NO! I PROMISED!
BUT YOU CAN KEEP THAT PROMISE IN FRONT OF HAN-AH ONLY.

THAT WON'T DO! THAT'S DECEITFUL!
I FEEL BAD ENOUGH FOR TREATING HER AS MY KKO-BONG, I SHOULD AT LEAST KEEP A PROMISE LIKE THIS ONE.
You love-sick boy! Did you feel bad for making her clean for just ten minutes?!
WHY DON'T YOU FORMALLY DATE HER?
YOU'VE ALREADY FORGOTTEN YOUR ORIGINAL PURPOSE FOR BULLYING HER ANYWAY!

DATING IS A NO!
WHY? DIDN'T YOU SAY SHE WAS TRYING TO BE NICE TO YOU?
OF COURSE, SHE'S SCARED AFTER HAVING TO CLEAN FOR TEN MINUTES.
I KNOW SHE LIKES ME, BUT I DON'T KNOW HOW MUCH.
SO I CAN'T DATE HER! IT'S BETTER IF I JUST TREAT HER LIKE A KKO-BONG!

ARE YOU... AFRAID THAT SHE WILL SAY NO IF YOU ASK HER OUT?
BLUSH
YOU TIMID GUY! YOU ARE SCARED!
PU HAH HAH
SHUT UP! QUIET!
Peek Peek
PU HAH HAH
KEUK KEUK
Angry embarrassment
Kicking him is not enough without swearing!

Such words...I don't want to hear them again!

ARE YOU SICK? GO HOME THEN I CAN BUY THE WORKBOOK ON MY OWN

I'M...OK!

YOU DON'T LOOK OK AT ALL!
WHAT'S WRONG? TOO HOT? OR DO YOU HAVE A COLD? YOUR FACE IS GAUNT AND RED!
IT'S JUST... THAT I'M FRUSTRATED
SIGH
LET'S DRINK SOMETHING COLD MAYBE IT WILL HELP!
TWO COKES! P. PLEASE!
Hurriedly

AH-
I'M... SORRY!
F***! WHAT'S THIS?
IT WILL BE OK, IF YOU WASH IT IN THE BATHROOM QUICKLY!
THIS IS DRY- CLEAN ONLY! ARE YOU TRYING TO RUN AWAY FROM YOUR RESPONSIBILITY?!
B—BUT IT'S NOT JUST MY FAULT! I WALKED STRAIGHT WATCHING CAREFULLY, IT'S YOUR FAULT FOR NOT LOOKING WHERE YOU WERE GOING!

SO...YOU WON'T PAY FOR THE CLEANING?
OF COURSE NOT! WHY SHOULD SHE?
YOO-MIN...
WAAHHH
I... I WAS LOOKING WHERE I WAS GOING...
I KNOW! I KNOW!
HEY...WHAT'S THIS? YOU LOOK LIKE YOU COULD TURN A FEW HEADS!
YOU (POINTING TO HAN-AH), YOU MUST BE EMBARRASSED TO GO OUT WITH A BOY WITH A PRETTIER FACE THAN YOURS!

This C******* B**s****!!!
YOU MUST BE REALLY RICH TO GO OUT WITH A FLOWER BOY WITH A FACE LIKE YOURS- SO YOU SHOULD HAVE ENOUGH MONEY FOR DRY-CLEANING!
M-MY FATHER IS JUST A SALARY-MAN*! NOT RICH!
GO NOW, WHEN I'M BEING NICE!
TAP
TAP
OUCH, SUCH CUTE WORDS!
YOU SON OF A B*****!

*EDITOR'S NOTE. 'SALARY MAN' AN EMPLOYEE WORKING FOR A COMPANY, NOT SELF-EMPLOYED.

OOOPS..
SHOCKED
WHAT DID YOU JUST SAY? WAS IT A REALLY CUTE WORD?
YOU... YOU...
PANT
PANT
YOO-MIN..
EEEK-
YOO-MIN! WHAT'S WRONG?

YOU GUYS ARE JUST PUTTING ON A SHOW TO GET OUT OF PAYING!
YOU ARE SO MEAN! HOW CAN YOU SAY THAT WHEN IT IS OBVIOUS THAT HE IS SICK?
YOU F-
OOOPS-
HEAVING
I'M GOING CRAZY. MY HEART IS ABOUT TO BURST...
YOO-MIN!

EDITOR'S NOTE: A CHILDREN'S STORYBOOK WRITTEN BY A KOREAN AUTHOR. SYNOPSIS: A KING'S EARS KEPT GROWING SO HE HIRED A HAT MAKER TO MAKE A HAT TO HIDE HIS EARS. THE KING ALSO WARNED THE HAT MAKER NOT TO TE... ANYONE OR ELSE. THE HAT MAKER GOT SO FRUSTRATED WITH THIS BIG CHUNKO SECRET HE GOT SICK. EVENTUALLY HE GOES OUT TO AN EMPTY BAMBOO FOREST AND SHOUTS OUT THE SECRET

I'M ... OK WITH IT...
R...REALLY! I THINK THE SWEARING YOO-MIN IS CUTE TOO! HONESTLY! SO JUST SAY WHATEVER'S IN YOUR HEART!
GRL
WHAT ARE THESE TWO DOING? I DON'T CARE, JUST GIVE ME THE MONEY!
THIS XXXXXXX
WHAT?

YOU XXXX XX!
XXXXXX XXXXXX! XXXXXX XXXXXXXX!
everyone
Yale
YOU ARE XXXXXX XX! COMPLETELY XXXXXX!

LET'S... RUN!
UWAH- UNBELIEVABLE! SUCH A PRETTY FACE, BUT HIS MOUTH IS LIKE A GARBAGE CAN!
Hurriedly
PANT
PANT

WIPES
THOSE LITTLE XXX-
BRIGHTLY
SMILING

(주)삼영출판사 콧님

Cutie Boy

Volume 07 chapter 04

Cutie Boy

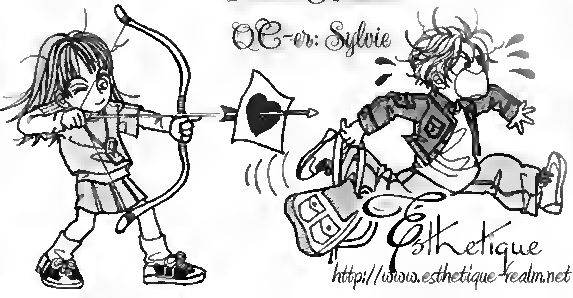
Scanner: Orangeshinhwa

Translator: Gimble

Proofreader: Perla

Editor: Aiislinn

QC-er: Sylvie



Esthetique
http://www.esthetique-realm.net

I... WAS WRONG!
SORRY! I AM FULL OF FAULTS YET I TRIED TO CHANGE YOU! TO MY LIKING... TO MY TASTE... I WAS TOO CONFIDENT I COULD CHANGE YOU!
TO MAKE YOU SUFFER SO MUCH JUST TO SATISFY MY SELFISHNESS...

BUT... I DID KEEP THE PROMISE FOR ONE DAY.
I SHOULD BE ABLE TO SLOWLY REDUCE IT! I FEEL GOOD JUST BEING ABLE TO SWEAR IN FIGHTS!
OK!
GOD! YOU WON'T INTERFERE ANYMORE, RIGHT?

AFTER GIVING ME SUCH A GREAT BOY-FRIEND, YOU WON'T TAKE HIM AWAY BECAUSE HE WAS ORIGINALLY SUP-POSED TO BE SOMEBODY ELSE'S?

PLEASE, DON'T TAKE YOO-MIN AWAY FROM ME!
I'LL... BE A GOOD GIRL FROM NOW ON!

heavy breathing

FIGHTING!
FIGHTING!
FIGHTING!
GO!
FIGHT!
WIN!
A WOMAN IN LOVE HAS NOTHING TO BE AFRAID OF!
MY PURE LOVE FOR MY ONLY BOYFRIEND WON'T BE DE-FE, TED BY A STICK OR A STAFF!

HAN-AH, HERE!
LISTEN! HAHN MI-YOO! THIS IS THE LAST DAY WE MEET!
I HAVE NO INTENTION OF SEEING YOU A-
I FOUND MY FIRST-LOVE~!

SHE FOUND ME! ISN'T IT SO DRAMATIC?
SHE WILL GO OUT WITH ME IF I LISTEN TO HER!
SO HAPPY! YOU WILL CONGRATULATE ME TOO, RIGHT?
balloon blows up
AH... AH...
STUPEFIED
YOU UNBELIEVABLE CREEP! YOU EXPECT ME TO CONGRATULATE YOU? BECAUSE OF YOU, YOO-MIN WAS LAUGHED AT, I WAS CALLED A TWO-TIMER AND WAS THREATENED TOO! YOU ARE THE CAUSE OF ALL THIS AND YOU EXPECT ME TO WHAT?!

YOU WON'T CONGRATULATE ME?
OF COURSE NOT! THIS IS UNFAIR!
SORRY! YOU... REALLY LIKE ME!

W— WHAT DO I DO? I LIKE YOU A LITTLE BIT BUT IT'S NOTHING COMPARED TO HOW MUCH I LIKE HER-
I'D LIKE TO SEE YOU SOMETIME BUT IF SHE FINDS OUT I'M TWO-TIMING LIKE YOU WERE, I'LL BE DUMPED AGAIN-

SO, PLEASE GIVE UP PLEASE?
open-close
open-close
I KNOW! I UNDERSTAND BUT PLEASE GIVE UP ON ME PLEASE?
OPEN-
OPEN-
CLOSE
YOU- PSYCHOPATH! I SHOULD BE THE ONE TO SAY THAT! WHY DID I HAVE TO SUFFER SO MUCH FOR SO LONG! ALL BECAUSE OF YOU!
HEY! YOU! I OPPOSE?!

HEEEK-
SURPRISE
HURRIEDLY
B... BUT I LIKE THIS GIRL ONLY A LITTLE BIT!
THIS GIRL IS MUCH NICER THAN THAT WITCH!
MANSIK, DON'T YOU THINK SO TOO?
Y— YEAH
HER FACE IS SO-SO BUT SHE'S TALL AND LOOKS GOOD WITH MI-YOO! SHE'S STUPID, NAIVE AND EASILY SCARED SHE'S A MATCH MADE IN HEAVEN FOR MI-YOO!
THIS GUY!
HAHAHA

YAH! WHAT ARE YOU DOING? GO AND STICK TO MI-YOO! YOU GONNA BE DUMPED LIKE THIS? JUST THROW YOURSELF AT HIM!
WHY... WHY WOULD I...
CHEOL-HOON, AREN'T YOU OVERREACTING?
GREAT! THIS GUY WAS CALLED MAN-SIK? YOU'VE SAID IT! HE'S OVERREACTING!
LOVE IS A FEELING BETWEEN TWO PEOPLE. A FRIEND CANNOT FORCE IT TO HAPPEN. BESIDES, SHE'S NOT MI-YOO'S TYPE
RIGHT! RIGHT! YOU LOOK LIKE A COUNTRY-BUMPKIN BUT WHAT YOU SAY IS JUST WHAT I WANT TO HEAR!

NOW THAT I LOOK AT HER... THIS GIRL! SHE'S CHEOL-HOON'S TYPE!
A... ARE YOU OUT OF YOUR MIND? WHAT NON-SENSE!
NO... WAY...
BLUSH
Eh...h?

I SEE! YOU LIKE ME!
fuf fuf
WIPE THAT SYMPATHETIC EXPRESSION AWAY!

A MAN WHO TRIES TO MEDIATE BETWEEN HIS FRIEND AND THE FRIEND'S GIRLFRIEND BECAUSE HE CAN SEE HER IF THEY GO OUT! I THOUGHT THAT ONLY HAPPENED IN DRAMAS, BUT HERE YOU ARE!

EH~ I'M RATHER POPULAR MYSELF!
YOU— YOU— OUT OF YOUR MIND?

IF YOU'D TOLD ME, WE WOULD HAVE BROKEN UP ALREADY. WERE YOU HEART-BROKEN?
I'M SORRY, TOO. I DIDN'T REALIZE YOUR WISH TO SEE ME AT LEAST AS YOUR FRIEND'S GIRLFRIEND.

YOU... TWO... YOU'RE BOTH CRAZY!
DON'T DENY IT! IF NOT, WHY ARE YOU TRYING TO KEEP US TOGETHER?
RIGHT! YOU ARE MI-YOO'S FRIEND, THAT'S ALL!
FINE! BREAK UP! BREAK UP! I DON'T CARE ANYMORE!
YEAH~

LET'S HAVE DINNER AT A FANCY RESTAURANT TO CELEBRATE OUR BREAK-UP~
DON'T JOKE! IF CHEOL-HOON DIDN'T INTERFERE, I'D HAVE BUGGED YOU TO THE END!
Out of annoyance
YOU... YOU HATE ME?
whimper
YOU'RE FOUND OUT! STOP IT. IT WON'T WORK ANYMORE!
IF YOU WANT DINNER, LET'S GO TO OUR HOTEL. YOU CAN EAT ALL YOU WANT!

ERM... BY 'OUR HOTEL' HE MEANS HOTEL 'OUR'*?
EH? NO, MAN-SIK'S FATHER IS A FAMOUS HOTELIER.
innocent smile
hah
*In Korean: Woo Ri
IT'S GOOD WE'RE DONE NOW! WITH A HOMELY FACE LIKE THAT. HOW CAN MAN-SIK ALSO BELONG TO A RICH FAMILY?!
EVEN THE NAME IS "MAN-SIK", "JO, MAN-SIK" THAT HOMELY NAME SHOULD BELONG TO FARMERS' NOT TO A HOTELIER'S SON?! A FIVE-STAR HOTEL AT THAT?!

note: the name 'Man-Sik' is rather old-fashioned and is hardly used these days.

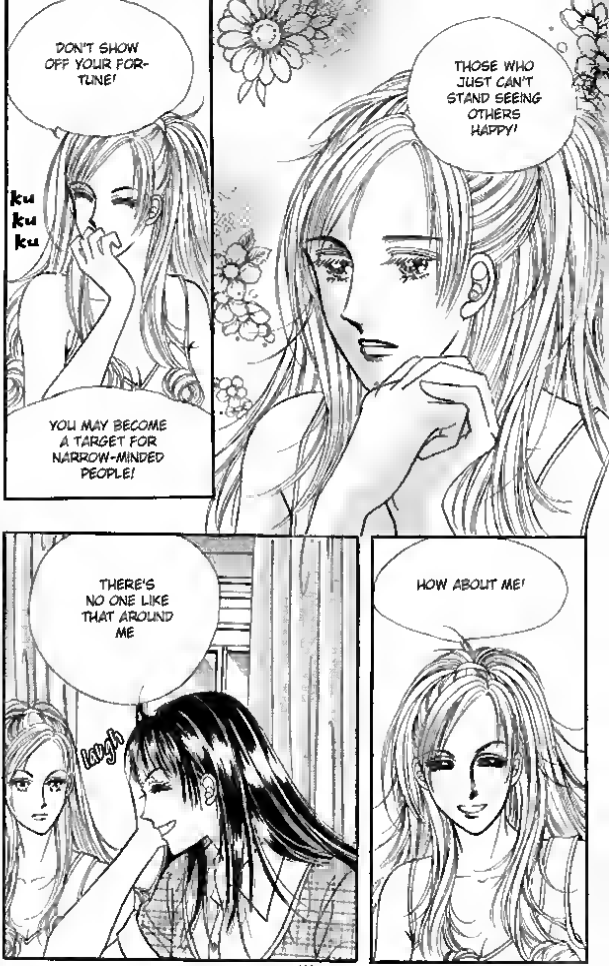
UNLIKE HIS FACE, HE'S PRETTY SHARP DON'T TAKE HIM LIGHTLY~

HOW DO YOU KNOW HIM?
smile
YOU KNOW HOW I COLLECT ALL GOSSIP!

RIGHT~ YOU ARE FROM A VERY RICH FAMILY, TOO!

WHAT? MY FAMILY'S MIDDLE-CLASS~
WITH A THREE THOUSAND SQUARE FOOT HOUSE IN THE MIDDLE OF THE MOST EXPENSIVE AREA IN KOREA — IF YOU ARE MIDDLE-CLASS, I'M DIRT-POOR!

POOR OR NOT, YOU ARE HAPPIER THAN I AM!
WHAT'S WITH THIS SELF-DEPRECATION?! THAT'S SO UNLIKE YOU!
IF YOU HAVE EVERYTHING IN ORDER TO BE HAPPY, IT'S UP TO YOU WHETHER YOU CHOOSE TO BE HAPPY OR NOT!
IS THAT SO?
YOU'VE GOT EVERYTHING PEOPLE WOULD DIE FOR, WHAT'S SO UNSATISFACTORY?
EVEN I LIVE WITHOUT COMPLAINING I CONSIDER MYSELF LUCKY WITH WHAT I HAVE.


DON'T SHOW OFF YOUR FORTUNE!
ku ku ku
YOU MAY BECOME A TARGET FOR NARROW-MINDED PEOPLE!
THOSE WHO JUST CAN'T STAND SEEING OTHERS HAPPY!
THERE'S NO ONE LIKE THAT AROUND ME
laugh
HOW ABOUT ME!

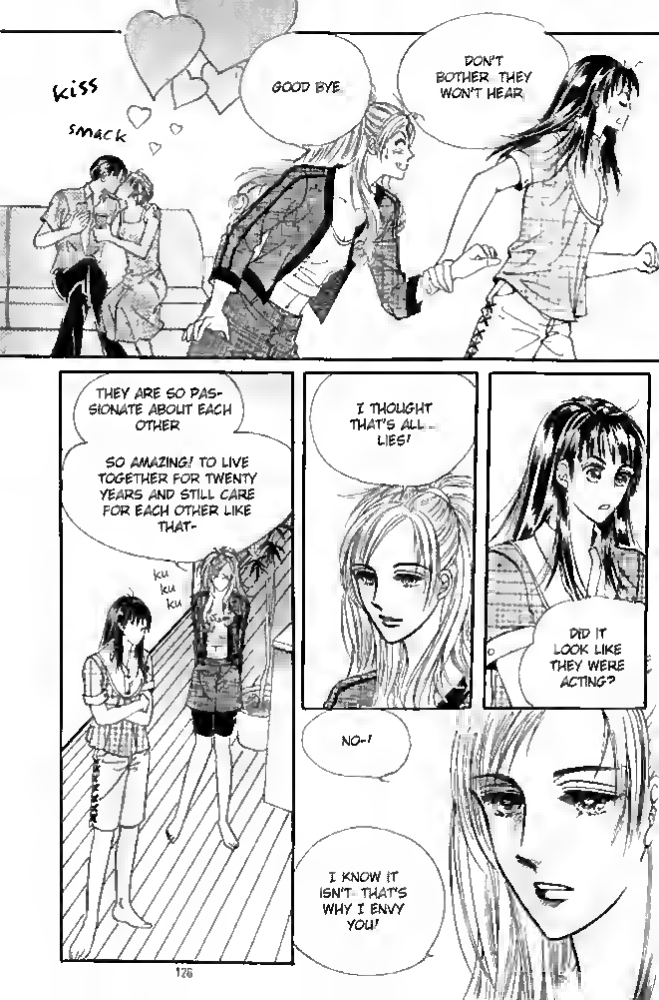
MISTRESS TYPE~
IS IT IMPOSSIBLE TO HIDE ONE'S HERITAGE...*
DU HAH HAH
RIGHT! YOU ARE THE EVIL JANG, HEE-BIN?*
A MISTRESS TRYING TO GET RID OF THE LAWFUL WIFE! THAT'S JUST IT! YOU ARE TOTALLY THE MISTRESS TYPE!
I'LL LEAVE NOW THAT WAS A FUN ADVENTURE YOU HAD
Ah! Sure~

note: Jang, Hee-Bin is a historical figure in Korean history. She was a King's mistress but successfully got rid of the King's wife... after a while...

note: recall that YS is a daughter of a mistress of a rich man...

YOU ALSO SHOW TOO MUCH INTEREST IN YOUR FRIEND'S AFFAIRS. YOU COULD HAVE JUST CALLED ME INSTEAD OF COMING ALL THE WAY HERE!
I WANTED TO SEE YOUR HAPPY FACE!
OF COURSE, RUMOR HAS IT THAT MI-YOO IS A SOFT-HEARTED PSYCHOPATH... THAT'S WHY YOU WERE ABLE TO END IT PEACE-FULLY.
DON'T BE-LIEVE THAT RUMOR!
ANIMAL-LOVER AND CRYBABY THAT'S WHAT I THOUGHT AT FIRST, BUT THAT'S NOT ALL THERE IS.
snicker
HE'S GOT TWO-FACES AND SOMEHOW THERE IS SOMETHING DANGEROUS ABOUT HIM!
DANGEROUS? THAT NAIVE MI-YOO?
snicker

THAT'S DIFFERENT FROM THE RUMORS HE CAN'T BEAT A DOG EVEN WHEN IT BITES HIM!
HE COULD ONLY CURL AND CRY IN PROTEST?
INSTEAD, HE'D BEAT PEOPLE UP TO PULP!
HAH HAH
chimg
DAD, MOM, YOUNG-SUN'S LEAVING!
YOU LOOK EVEN PRETTIER TODAY.
NO, YOU LOOK GREAT TODAY.

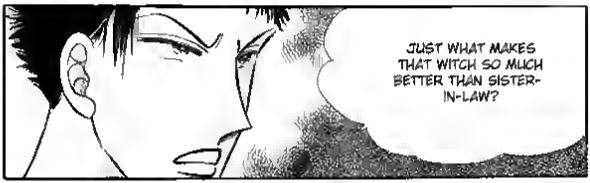

kiss
smack
GOOD BYE
DON'T BOTHER THEY WON'T HEAR
THEY ARE SO PASSIONATE ABOUT EACH OTHER
SO AMAZING! TO LIVE TOGETHER FOR TWENTY YEARS AND STILL CARE FOR EACH OTHER LIKE THAT-
kuu kuu kuu
I THOUGHT THAT'S ALL... LIES!
DID IT LOOK LIKE THEY WERE ACTING?
NO-!
I KNOW IT ISN'T. THAT'S WHY I ENVY YOU!

YOU ARE STRANGE TODAY!
I'M JUST ENVIOUS!
JUST ENVIOUS!

I'M SO ENVIOUS OF YOU- I JUST CAN'T LET YOU MAKE SUCH A HAPPY FACE!

aein
POUR
LET'S~ TOAST! TO ME BEING DUMPED TODAY~
COME- COME- PLEASE CONGRATU- LATE ME!

SHUT UP! I'LL GET INDIGESTION OVER THIS APPETIZER~
YOU ARE THE FIRST ONE TO CELEBRATE BEING DUMPED!


JUST WHAT MAKES THAT WITCH SO MUCH BETTER THAN SISTER-IN-LAW?

SURE, YOU LIKE HER MOST! SINCE SHE'S YOUR TYPE!
I TOLD YOU SHE'S NOT!

meow

shh shh
I TOLD YOU TO LEAVE HER WITH THE VET, WHY'D YOU BRING HER HERE?

MEOW
BEHAVE, I'LL GIVE YOU YUMMY TREATS
SO PRETTY~ WHY DID YOU GET ABANDONED~
DON'T WORRY IN MY HOUSE YOU'LL FIND UNCLE, AUNT, BROTHER, SISTER, AND EVERY POSSIBLE FAMILY AND RELATIVES!
JUST HOW MANY CATS DO YOU HAVE AT HOME?
SURE~ I HEAR CAT MEAT IS GOOD FOR ARTHRITIS, SO FATTEN THEM UP!
heart drop
YOU BARBARIAN! HOW CAN YOU SAY SUCH THINGS~ DON'T WORRY! JUNIOR! I'LL PROTECT YOU!

YOU ANIMAL! HOW CAN YOU THINK OF THIS LITTLE SEXY CREATURE AS FOOD!
DO YOU EVEN HAVE THE RIGHT TO SAY THAT?
YOU THINK ALL ANIMALS ARE FOOD! YOU EVEN DRANK DEER-BLOOD!
RING RING
HOW CAN THIS QUEEN BE THE SAME AS THOSE ANIMALS? CATS ARE NOT EDIBLE, THEY ARE BORN TO BE LOVED BY HUMANS!
AH! YOUNG-SUN!
face off
YEAH! HAN-AH AND I BROKE UP TODAY! OF COURSE NOT? I DIDN'T TELL HER ABOUT YOU. I DON'T WANT YOUR FRIENDSHIP TO BECOME AWKWARD BECAUSE OF ME!

EH? I... DON'T WANT TO DO THAT...
I... REALLY... DON'T WANT TO...
whimper

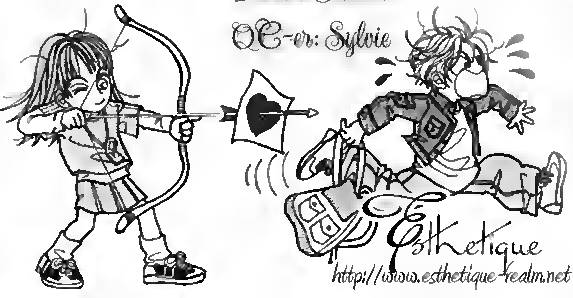
(주)삼양출판사 꽃님

Cutie Boy

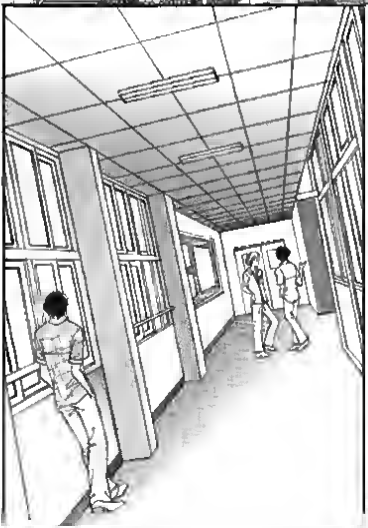
Volume 07 chapter 07

Cutie Boy

Scanner: Orangeshinhwa
Translator: Gimble
Proofreader: Perla
Editor: Surreal
CC-er: Sylvie



Esthetique
http://www.esthetique-realm.net



YAH! WHY DON'T YOU PICK IT UP RIGHT AWAY? I TOLD YOU I'D KILL YOU, IF YOU DIDN'T ANSWER IN FOUR RINGS?!

WHAT? YOU'LL TRY TO ANSWER IN FORTY RINGS?
YOU... YOU... DO YOU WANT TO GET YOUR MOUTH SMACKED?

WHAT? CAN'T COME? HAVE A PRIOR APPOINTMENT? CRAZY! WHAT PRIOR APPOINTMENT WHEN I'M CALLING YOU?

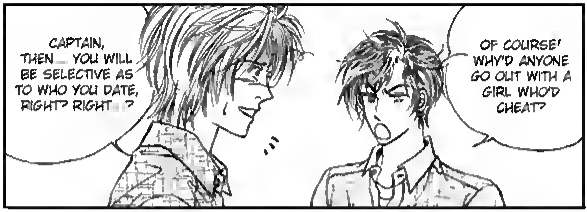
YAH! YAH!
HOW DARE SHE HANG UP ON ME?!

F*** YOU... DO YOU WANT YOUR FACE TO BE PUNCHED AND KICKED?

WHY IS SHE TREATING ME LIKE THIS ALL THE TIME? AM I TOO EASY WITH HER?
SHE'S GOT HIM COMPLETELY WRAPPED AROUND HER LITTLE FINGER!
WHAT PRIOR APPOINTMENT? SHOULDN'T SHE JUST STUDY QUIETLY IN THE LIBRARY
DID YOU HEAR? SHE'S TREATED LIKE A TREASURE
SNICKER
SUH YOO-MIN, THAT STUPID ***! GOING AROUND LAUGHING LIKE THAT WITHOUT KNOWING HIS GIRLFRIEND IS TWO-TIMING HIM?
I ALMOST FEEL SORRY FOR HIM. TO BE OBLIVIOUS TO SOMETHING EVERYBODY IN SCHOOL KNOWS!

YAH, YAH. THAT'S JUST HILARIOUS! I'VE BEEN WASTING MY TIME SINCE WE WERE DEFEATED BEFORE-
PALE
Su... Sun-bae!*
*SEN
HEE-EEEK!
WHAT DID WE DO?
TREMBLE
TREMBLE
WHAT... DID YOU MEAN BY THAT?

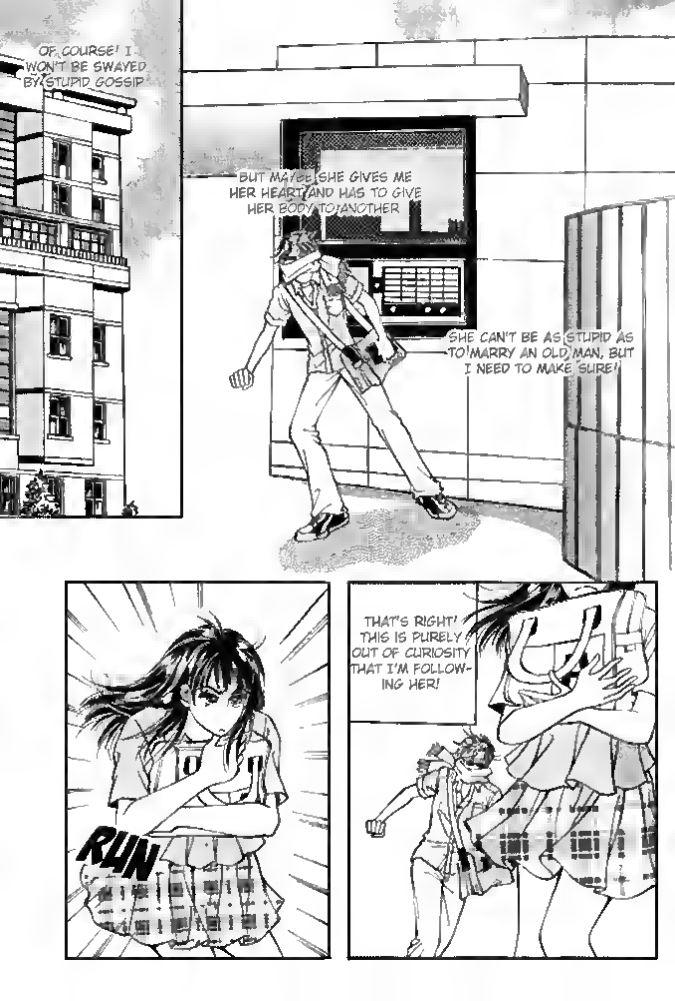
IS THERE ANOTHER SUH YOO-MIN IN OUR SCHOOL?
SIGH
TUT TUT
WHAT A TOTALLY STUPID J**K, NOT TO KNOW HIS GIRLFRIEND IS TWO-TIMING HIM!
THAT'S WHY YOU HAVE TO BE SELECTIVE
I'M GLAD WE SURVIVED THIS
BUT SOMETHING DOESN'T SOUND RIGHT!


CAPTAIN, THEN... YOU WILL BE SELECTIVE AS TO WHO YOU DATE, RIGHT? RIGHT...?
OF COURSE! WHY'D ANYONE GO OUT WITH A GIRL WHO'D CHEAT?

IF I DATE, I'M GOING TO DATE A MODERN-DAY SIN-SA-IM-DANG- LIKE HAN-AH!

GOOD
RIGHT! NO GIRL-FRIEND!
NO GIRL-FRIEND WHO TWO-TIMES?

EUREKA! WE'RE FINE!
EVEN IF HE KNOWS, WE'LL BE FINE!
WE'RE FINE BE-CAUSE OF THAT NAIVETY!


OF COURSE! I WON'T BE SWAYED BY STUPID GOSSIP
BUT MAYBE SHE GIVES ME HER HEART AND HAS TO GIVE HER BODY TO ANOTHER
SHE CAN'T BE AS STUPID AS TO MARRY AN OLD MAN, BUT I NEED TO MAKE SURE!
RUN
THAT'S RIGHT! THIS IS PURELY OUT OF CURIOSITY THAT I'M FOLLOWING HER!

UWAH! WHERE IS SHE HURRYING?
SHE'D WALK TO OUR APPOINTMENTS. WHO IS SHE MEETING?
RUN
RUN

Quilt and Crafts
OPEN

QUILT AND CRAFTS?! DID SHE COME HERE TO BUY A BIRTHDAY PRESENT FOR SOMEONE?
WHY DO GIRLS LIKE SUCH THINGS...

YAWN

WHAT IS SHE DOING? IT'S BEEN OVER AN HOUR?!
EH ..H? SHE WENT IN BY HERSELF BUT CAME OUT WITH ANOTHER GUY?
Hah hah
황금♡십
YES! I WANT TO GIVE HIM SOMETHING I MADE!
THEN, YOU ARE LEARNING THIS TO MAKE A KEYCHAIN FOR YOUR BOYFRIEND?
HURRIEDLY
A PRESENT FOR HER BOYFRIEND?! WAIT- BOYFRIEND!

SAME HERE! I'M LEARNING TO MAKE A PRESENT FOR MY GIRLFRIEND. I PLAN TO MAKE CELL PHONE STRAPS WITH OUR INITIALS!
GREAT! WHAT'S YOUR GIRLFRIEND'S NAME?
BOYFRIEND?! IS SHE CRAZY? SHE HAS A BOYFRIEND?
I GOTTA KILL HER!
YOO-MIN! HAHN YOO-MIN!
REALLY? THAT'S THE SAME NAME AS MY BOYFRIEND'S!
REALLY?
Kyahahaha!
WAAA! SO INTERESTING!

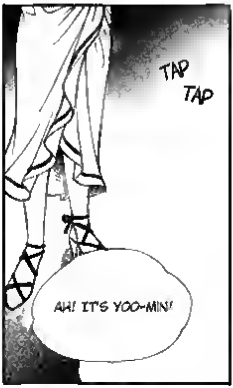
TRANSLATOR'S NOTE: A COMMON SAYING—

EH-?
YEAH!
YOU KNOW HIM?
I'M GOING THIS WAY! BYE BYE!
BYE! WE'RE LEARNING TO BEAD TOMORROW, PLEASE COME!

WHAT'S UP? WE DON'T NEED TO SEE EACH OTHER, DO WE!
SO, EVEN THOUGH WE ARE NOT DATING, SHE'S BEEN SPREADING RUMORS THAT WE ARE
STUPID SMILE
I KNOW IT'S ANNOYING BUT...
I SHOULD ACCEPT HER SINCE SHE'S SO MAD ABOUT ME, RIGHT?

YOU THINK SO TOO?
WHIMPER

WHERE ARE THOSE BAS***** ON A DAY LIKE THIS? NOBODY'S ANSWERING NOBODY'S IN OUR HIDING PLACE—
I NEED TO TELL THIS ANNOYING RUMOR TO SOMEONE-


TAP
TAP
AH! IT'S YOO-MIN!

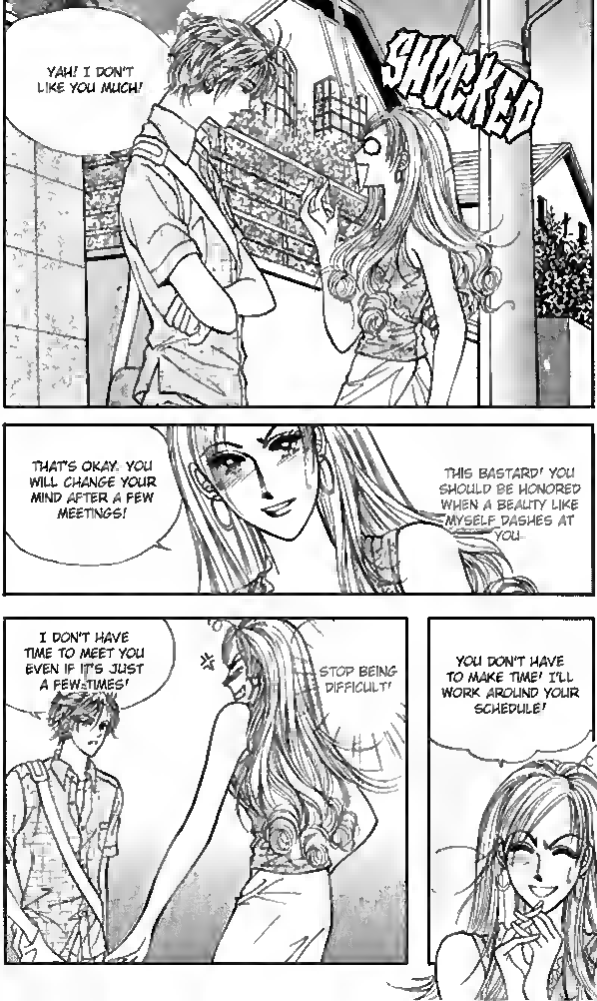
GOOD TIMING! I WAS JUST GOING TO YOUR HIDING PLACE TO SEE GI-TAK
I'VE JUST BEEN THERE! THERE'S NOBODY THERE! MAYBE THEY ARE ALL SOMEWHERE CAUSING TROUBLE!
BUT, WHAT'S UP WITH YOUR CLOTHES? NO UNIFORM TODAY? DID YOU SKIP SCHOOL?

I GOT SICK I'VE JUST COME FROM THE HOSPITAL!
SMILE
DO YOU HAVE TO DRESS UP LIKE THAT FOR GOING TO THE HOSPITAL?
GIRLS DRESS UP AND PUT ON MAKE-UP TO GO TO A MARKET REMEMBER THAT!
IS THAT SO?
BUT WHERE ARE THESE GUYS? I'VE GOT A LOT TO SAY
SOMETHING TO SAY?
SOMETHING REALLY ANNOYING HAPPENED SO I WAS JUST GOING TO YELL AT THEM TO RELIEVE MY STRESS

LOOKING AT YOUR FACE, IT MUST NOT HAVE BEEN THAT ANNOYING
NO! REALLY ANNOYING! I FEEL TERRIBLY ANNOYED!
YOUR WORDS DON'T MATCH YOUR FACE
IF GI-TAK'S NOT THERE, I GUESS I'LL GO HOME. WILL YOU WALK ME TO THE BUS STATION?
TURN
TWIST
AH-

STEP
AWAY
FALL
TH-
THIS BASTARD!
DON'T YOU KNOW EVEN BASIC MANNERS? YOU SHOULD CATCH A FALLING GIRL!

DIDN'T YOU DO THAT ON PURPOSE?
YES! TO TEMPT YOU! I JUST PUT ON A SHOW TO HAVE YOUR ARMS AROUND ME!
YES! HIS PERSONALITY IS DIFFICULT! STRAIGHTFORWARD AND HONEST!


YAH! I DON'T LIKE YOU MUCH!
SHOCKED
THAT'S OKAY. YOU WILL CHANGE YOUR MIND AFTER A FEW MEETINGS!
THIS BASTARD! YOU SHOULD BE HONORED WHEN A BEAUTY LIKE MYSELF DASHES AT YOU.
I DON'T HAVE TIME TO MEET YOU EVEN IF IT'S JUST A FEW TIMES!
STOP BEING DIFFICULT!
YOU DON'T HAVE TO MAKE TIME! I'LL WORK AROUND YOUR SCHEDULE!

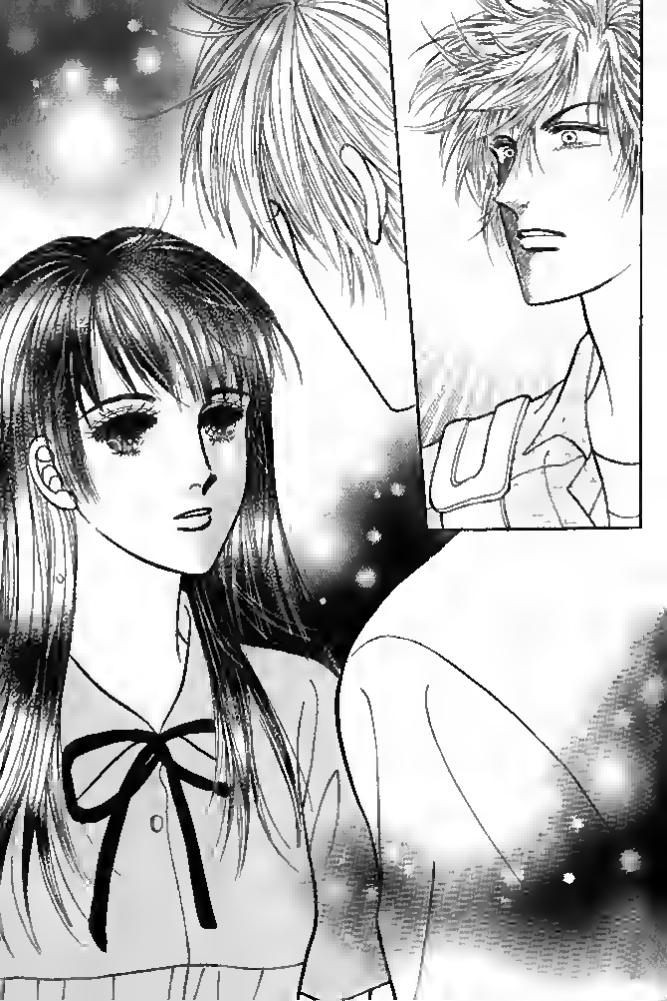
I CAN SEE THAT YOU REALLY LIKE ME, BUT GIVE IT UP! IT'S BOTHERSOME!
JUST STOP BEING SO DIFFICULT!
EVEN WITHOUT YOU JOINING, THERE ARE PLENTY OF GIRLS GOING DIZZY AT MY FACE
HAH. WHAT A PRINCE!
OF COURSE, THOSE WHO JUST GO FOR LOOKS WILL EVENTUALLY GET TIRED OF IT!
SO JUST SAVE YOURSELF THE TROUBLE!
LUKEWARM FACIAL EXPRESSION

SO HE'S NOT JUST USING HIS PRETTY FACE TO GET GIRLS
HELP ME I THINK I TWISTED MY ANKLE.
HONESTLY! YOU ARE NOT ATTRACTIVE ENOUGH FOR ME TO APPROACH AGAIN AFTER BEING REJECTED!

GRAB MY ARM
THANK YOU •
BIRDS OF A FEATHER FLOCK TOGETHER — IS THAT WHY YOU ARE ATTRACTED TO EACH OTHER?
YOU TWO ARE ALIKE! NAIVE YET SHARP AND STRANGELY CONSIDERATE!
Tut tut
UWAH! COOL!
YOUNG PEOPLE THESE DAYS

TRANSLATOR'S NOTE: SHE SAID IT IN ENGLISH

WHISTLE
THAT GIRL RESEMBLES HAN-AH!
YEAH SHE DOES.



RUNS

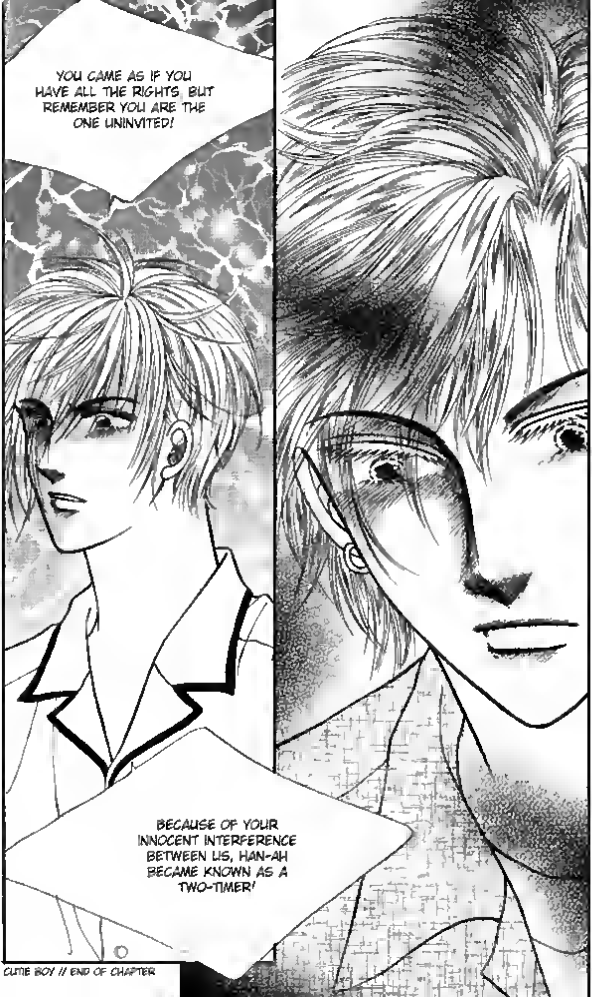
PUNCH

CRASH

YOO-MIN ?!

I SHOULD STOP HIM. HE SHOULDN'T GET INTO ANY TROUBLE!!
GRAB
CATCH

YOU MUST BE SUH YOO-MIN! JUST AS THE RUMORS SAY, WHAT A PRETTY SMALL PUPPY!
BUT I DON'T LIKE YOUR FIGHTING-DOG PERSONALITY!
KNEE KICK
OUCH...
GO AWAY! WHY ARE YOU INTERRUPTING US?!


YOU CAME AS IF YOU HAVE ALL THE RIGHTS, BUT REMEMBER YOU ARE THE ONE UNINVITED!
BECAUSE OF YOUR INNOCENT INTERFERENCE BETWEEN US, HAN-AH BECAME KNOWN AS A TWO-TIMER!